



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Lingüística Informática y de Corpus Aplicadas a la Lengua Inglesa

Asignatura	Lingüística Informática y de Corpus Aplicadas a la Lengua Inglesa			
Código	V01M121V01202			
Titulación	Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados y sus Aplicaciones			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	3	OP	1	2c
Lengua Impartición				
Departamento				
Coordinador/a	González Álvarez, María Dolores			
Profesorado	González Álvarez, María Dolores Yáñez Bouza, Nuria			
Correo-e	dglez@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es/">http://faitic.uvigo.es/</a>			
Descripción general	<p>(*)The aim of this course is to introduce the field of corpus linguistics and corpus-based methodology for the linguistic study of English. General issues about the design, collection and analysis of corpus material will be discussed. In practical sessions students will learn how to search and analyse text corpora using software tools. Students will develop the ability to describe and discuss the extent to which language usage varies and can be tracked with reference to genuine examples attested in corpora.</p> <p>With this course students will acquire skills in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> the principles and methodology of English corpus linguistics;</li> <li><input type="checkbox"/> the practical use of linguistic corpora and related software;</li> <li><input type="checkbox"/> the discussion of specialized literature on corpus linguistics;</li> <li><input type="checkbox"/> the presentation of research results.</li> </ul>			

## Competencias de titulación

Código	
A1	(*)Capacidade para utilizar unha terminoloxía lingüística rigorosa así como unha notación adecuada.
A3	(*)Coñecemento dos principais recursos e ferramentas de investigación lingüística.
A11	(*)Capacidade de aplicar métodos de investigación cuantitativa e cualitativa, de executar varios procedementos de recolleita e análise de datos e de utilizar software específico para a investigación en lingüística inglesa.
B1	(*)Capacidade de afondar naqueles conceptos, principios, teorías ou modelos relacionados cos distintos campos dos Estudos Ingleses, así como de coñecer a metodoloxía necesaria para a resolución de problemas propios de devandita área de estudo
B4	(*)Capacidade para elaborar adecuadamente e con certa orixinalidade composicións escritas ou argumentos motivados, redactar plans, artigos científicos e formular hipóteses razoables.
B5	(*)Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da linguaxe académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral.
B7	(*)Habilidade para traballar e continuar a aprendizaxe de forma autónoma e autodirixida.
B8	(*)Habilidades para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses.
B9	(*)Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.
B11	(*)Capacidade para traballar en equipo, cooperativo e compartido, fomentando a tolerancia e a aprendizaxe colaborativo.
B15	(*)Desenvolvemento da capacidade comunicativa no ámbito académico.
B16	(*)Capacidade crítica e de síntese do estudante mediante a lectura e revisión de artigos especializados.

B17	(*)Autonomía progresiva na aprendizaxe, procuras propias de recursos e información, accedendo para iso a fontes bibliográficas e documentais sobre os distintos ámbitos que conforman os Estudos Ingleses.
B18	(*)Capacidade para obter información sobre a investigación máis recente que se está levando a cabo dentro do ámbito dos Estudos Ingleses, tanto en lingüística como en literatura e cultura.
B19	(*)Capacidade para realizar traballos de investigación de carácter académico nos distintos ámbitos dos Estudos Ingleses.
B20	(*)Capacidade para presentar e defender un traballo de investigación utilizando a terminoloxía e os recursos adecuados e apropiados dentro do campo obxecto de estudo.

### Competencias de materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje	
(*)Students will gain good background knowledge of the principles and methodology of English corpus linguistics. Students will develop the ability to describe and discuss the extent to which language usage varies and can be tracked with reference to genuine examples attested in corpora.	A11	B1 B4 B8 B19
(*)Students will acquire intellectual skills in identifying adequate methods of data collection, and they will learn to carry out linguistic research in an appropriate and ethical way.		B1 B4 B20
(*)Students will gain the ability to design, collect and analyse corpus material, including the use of software tools to search, retrieve and sift data. Students will develop skills in interpreting information presented in the form of diagrams, tables and graphs; they will be able to apply and interpret tests of statistical significance.	A3 A11	
(*)Students will improve their skills in academic writing. On successful completion of the course students will have shown the ability to design a research project and develop a written argument of depth and complexity, using primary sources and critical literature, with a standard of scholarly presentation of the material produced appropriate to MA study.		B4 B16 B19 B20
(*)Students will improve their skills in critical analysis such as the discussion of specialized literature on corpus linguistics.		B9 B16 B18
(*)Students will practice skills and strategies relevant to a successful completion of an MA degree programme, such as time management, group work, working to deadlines, self-directed study and research, etc. Students will be able to use appropriate notation and referencing conventions in linguistic research. They will also acquire skills in the use of library and database resources for independent research.	A1 A3	B7 B9 B11 B17
(*)Students will become familiar with strategies for a good delivery of an oral presentation, including the presentation of handouts.		B5 B15

### Contenidos

Tema	
1. Introduction	Description vs. theory (armchair vs. butterflies). Corpus vs. computational linguistics. Brief history of corpus linguistics.
2. What is a corpus?	Defining a corpus. Types of corpora. Main corpus resources for linguistic research.
3. Corpus design and compilation	Sampling matters: e.g. size, representativeness, collecting and computerizing data, storage and copyright.
4. Corpus annotation	Tagging, parsing and other types of annotation.
5. Data retrieval	Software tools (e.g. Wordsmith). Precision and Recall. Concordances and queries. Keywords, word lists, frequency lists, etc.
6. Data analysis	Quantitative and qualitative analyses. Normalised frequencies and frequency distribution. Statistical significance.
7. Applications of corpora for the linguistic analysis of English	Selection of case studies on lexicon, grammar, discourse markers, register variation, historical change, sociolinguistics, etc.
8. Hands-on demonstrations with a selection of corpora	ARCHER, the Helsinki Corpus, etc.

### Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	6	8
Sesión magistral	5.5	6	11.5
Prácticas en aulas de informática	4	4	8
Resolución de problemas y/o ejercicios	2	15	17
Trabajos y proyectos	0.5	30	30.5

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

<b>Metodoloxías</b>	
	Descrición
Actividades introductorias	(*)Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Sesión magistral	(*)Exposición por parte das profesoras dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Prácticas en aulas de informática	(*)Exposición por parte da profesora e posta en práctica por parte do alumnado dos coñecementos de corpora, software tools, queries and concordances, collocations, frequency lists, etc.
Resolución de problemas y/o exercicios	(*)Actividade na que se formulan problema e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver as solucións axeitadas ou correctas mediante a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección magistral.

### **Atención personalizada**

<b>Metodoloxías</b>	<b>Descrición</b>
Resolución de problemas y/o exercicios	Para un excelente seguimento e aproveitamento de la materia, el alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (en el aula, en el *despaho durante horas de *titorías) y en modalidade virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma de *teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o *teams vinculados con la materia, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
Prácticas en aulas de informática	Para un excelente seguimento e aproveitamento de la materia, el alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (en el aula, en el *despaho durante horas de *titorías) y en modalidade virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma de *teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o *teams vinculados con la materia, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.
<b>Pruebas</b>	<b>Descrición</b>
Trabajos y proyectos	Para un excelente seguimento e aproveitamento de la materia, el alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (en el aula, en el *despaho durante horas de *titorías) y en modalidade virtual (a través de las herramientas que ofrece la plataforma de *teledocencia y el correo electrónico). Esta atención personalizada estará encaminada a atender las necesidades y consultas del alumnado relacionadas con el estudio y/o *teams vinculados con la materia, proporcionándole orientación, apoyo y motivación en el proceso de aprendizaje.

### **Evaluación**

	Descrición	Calificación
Sesión magistral	(*)Participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios e preguntas ao fin das explicacións e resolución de actividades encomendadas.	10
Prácticas en aulas de informática	(*)Participación e implicación do alumnado nas sesións de informática: atención, comentarios e preguntas ao fin das explicacións e resolución de actividades encomendadas.	5
Resolución de problemas y/o exercicios	(*)Resolución de exercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará en clase ou de forma autónoma fóra da aula e que serán puntuados pola profesora. Algúns destes exercicios serán auto-evaluados polo alumnado mediante a plataforma virtual.	55
Trabajos y proyectos	(*)Proba final cun compoñente práctico e teórico. O alumno deberá facer unha exposición oral de un caso práctico, na que se valorarán os contidos e a presentación en sí, que deberá estar en soporte ppt. O alumnado deberá entregar un 'hand-out' ao profesorado durante a presentación.	30

### **Otros comentarios sobre la Evaluación**

### **Fuentes de información**

#### **Recommended bibliography**

Baker, P. 2010. *Sociolinguistics and Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

**Baker, P., A. Hardie & T. McEnery. 2006.** *A Glossary of Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

**Biber, D., S. Conrad & R. Reppen. 1998.** *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use.* Cambridge: C.U.P.

Cantos, P. 2011. *Statistical Methods in Language and Linguistic Research.* London: Equinox.

Hoffmann, S., S. Evert, N. Smith, D. Lee & Y. Berglund Prytz. 2008. *Corpus Linguistics with BNCweb - a Practical Guide.* Frankfurt am Main: Peter Lang.

**Hunston, Susan. 2002.** *Corpora in Applied Linguistics.* Cambridge: Cambridge University Press.

**Kennedy, G. 1998.** *An Introduction to Corpus Linguistics.* London: Longman.

Kilgarriff, A. & G. Grefenstette. 2003. Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus. *Computational Linguistics* 29/3: 333-347.

Lavid, J. 2005. *Lenguaje y nuevas tecnologías. Nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI.* Madrid: Cátedra.

Lindquist, H. 2009. *Corpus Linguistics and the Description of English.* Edinburgh: Edinburgh University Press.

Lüdeling, A. & M. Kytö (eds.). 2008. *Corpus Linguistics. An International Handbook.* Volume I. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

McEnery, T. & A. Wilson. 1996. *Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.

McEnery, T., R. Xiao & Y. Tono. 2006. *Corpus-Based Language Studies. An Advanced Resource Book.* London: Routledge.

**Meyer, Ch. 2002.** *English Corpus Linguistics: An Introduction.* Cambridge: Cambridge University Press.

Mitkov, R. (ed.). 2003. *The Oxford Handbook of Computational Linguistics.* Oxford: Oxford University Press.

Mukherjee, J. 2004. □The State of the Art in Corpus Linguistics: Three book-length perspectives.□ *English Language and Linguistics* 8/1: 103-119.

Oakes, M. 1998. *Statistics for Corpus Linguistics.* Edinburgh: Edinburgh University Press.

Sinclair, J. 1991. *Corpus, Concordance, Collocation.* Oxford: Oxford University Press.

Stubbs, M. 1996. *Text and Corpus Analysis.* Oxford: Blackwell.

---

## Recomendaciones

---